

Date: Sat, 14 Aug 2010 16:52:57 +0300 (EEST)
From: Jouni Luukkainen <luukkain@cc.helsinki.fi>
To: Jaskari Jari <Jari.Jaskari@seinajoki.fi>
Subject: Parannusehdotus lomakkeisiin 2011

Hei,

Molempien Oppilasilmoitus perusopetukseen -lomakkeiden (Koulunsa aloittavat oppilaat, Peruskoulunsa muualla aloittanut oppilas) seuraavassa päivityksessä tulisi Koulu tiedottaa -kohdan kappaleissa "Ortodoksisen kirkkoon kuuluva oppilas" ja "Uskonnollisiin yhdyskuntiin kuulumaton oppilas" virkkeessä

"Poikkeuksena tästä oppilas osallistuu evankelisluterilaisen uskonnon opetukseen, jos oppilaan huoltajat yhdessä niin ilmoittavat."

sana "osallistuu" korvata ilmaisulla "voi osallistua", joka on paremmin yhteensopiva uskonnon ja elämäntiedon opetusta koskevan perusopetuslain 13. pykälän 1. momentin sanamuodon kanssa. Virkkeen voisi myös kokonaisuudessaan korvata seuraavalla sujuvammalla virkkeellä (jollainen ilmaisu on jo kappaleessa "Rekisteröityyn uskonnolliseen yhdyskuntaan kuuluvalle oppilaalle"):

"Poikkeuksena tästä oppilaan huoltajat voivat yhdessä ilmoittaa oppilaan evankelisluterilaisen uskonnon opetukseen."

Tällä korjauksella olisi myös se syynsä, että kyseessä oleva mahdollinen ilmoitus on eriluonteinen ja eri ilmoitus (nimittäin oppilaan vastaisesta opetuksesta) kuin se, mikä tehdään peruskoulunsa muualla aloittaneen oppilaan aiemmassa koulussa saamasta opetuksesta.

Valitettavasti olen ohittanut tämän kielellisen kysymyksen aina tähän asti, mutta nyt vihdoinkin halusin tarttua asiaan.

Terveisin
Jouni Luukkainen